

# Journals

No. 405

Monday, April 29, 2019

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 405

Le lundi 29 avril 2019

11 heures

## PRAYER

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-331, An Act to amend the Federal Courts Act (international promotion and protection of human rights).

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

### BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), seconded by Mr. Angus (Timmins—James Bay), moved, — That, in the opinion of the House, corporate executives and their lobbyists have had too much access to and influence over the Government of Canada, setting working Canadians and their families back by:

(a) encouraging attempts by the Prime Minister to undermine the independence of the Public Prosecution Service of Canada and the integrity of Canada's rule of law;

(b) forcing Canadians to pay high prices for prescription drugs by blocking the establishment of a single, public and universal drug insurance plan;

(c) providing huge subsidies to large oil and gas companies, while putting corporate interests over the protection of Canada's Pacific coastal waters in the Kinder Morgan pipeline approval process;

## PRIÈRE

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-331, Loi modifiant la Loi sur les Cours fédérales (promotion et protection des droits de la personne à l'échelle internationale).

M. Julian (New Westminster—Burnaby), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

### TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Blaikie (Elmwood—Transcona), appuyé par M. Angus (Timmins—Baie James), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, les hauts dirigeants de compagnies privées et leurs lobbyistes ont trop d'influence sur le gouvernement du Canada et y accèdent trop facilement, faisant ainsi reculer les travailleurs canadiens et leurs familles :

a) en encourageant les tentatives du premier ministre de saper l'indépendance du Service des poursuites pénales du Canada et l'intégrité de la primauté du droit au Canada;

b) en forçant les Canadiens à payer très cher leurs médicaments sur ordonnance en bloquant l'instauration d'un régime d'assurance-médicaments public et universel;

c) en accordant de généreuses subventions aux grandes compagnies pétrolières et gazières et en mettant les intérêts de ces compagnies au-dessus de la protection des eaux côtières canadiennes du Pacifique dans le processus d'approbation du pipeline de Kinder Morgan;

(d) motivating the Minister of Environment and Climate Change to give a handout of \$12 million to a multi-billion-dollar corporation owned by one of Canada's wealthiest families;

(e) giving Canada's most profitable banks the chance to review and revise a report intended to shed light on anti-consumer banking practices; and

(f) leaving intact a host of tax loopholes that allow the richest Canadians to avoid paying their fair share for Canada's public services like health care, pensions and housing;

and that therefore, as a first step toward addressing these failings, the government should immediately move to recover the \$12 million given to Loblaws and reinvest it to the benefit of working Canadians and their families.

Debate arose thereon.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

#### TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Murray (President of the Treasury Board) laid upon the Table, — Supplementary Information regarding the Departmental Plans, Main Estimates, 2019-20 (USB key included), as follows:

— Office of the Information Commissioner of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-332-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— Office of the Privacy Commissioner of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-333-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— Agriculture and Agri-Food Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-274-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— Canadian Heritage. — Sessional Paper No. 8520-421-284-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

d) en motivant la ministre de l'Environnement et du Changement climatique à donner 12 millions de dollars à une société multimilliardaire appartenant à l'une des familles les plus fortunées du Canada;

e) en donnant aux banques les plus profitables du pays l'occasion d'examiner et de réviser un rapport visant à faire la lumière sur les pratiques bancaires contraires aux intérêts des consommateurs;

f) en négligeant de réparer une multitude d'échappatoires fiscales grâce auxquelles les Canadiens les plus riches évitent de payer leur juste part des services publics canadiens comme les soins de santé, les pensions et le logement;

et, par conséquent, comme première étape pour réparer ces manques, le gouvernement devrait agir immédiatement en vue de recouvrer les 12 millions de dollars donnés à Loblaws et les réinvestir au profit des travailleurs canadiens et de leurs familles.

Il s'élève un débat.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

#### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, Mme Murray (présidente du Conseil du Trésor) dépose sur le Bureau, — Renseignements supplémentaires concernant les Plans ministériels, Budget principal des dépenses 2019-2020 (clé USB incluse), comme suit :

— Commissariat à l'information du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-332-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— Commissariat à la protection de la vie privée du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-333-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— Agriculture et Agroalimentaire Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-274-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— Patrimoine canadien. — Document parlementaire n° 8520-421-284-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— Canadian Radio-television and Telecommunications Commission. — Sessional Paper No. 8520-421-290-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— Immigration and Refugee Board of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-308-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— Immigration, Refugees and Citizenship Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-309-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— Environment and Climate Change Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-302-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— Canada Revenue Agency. — Sessional Paper No. 8520-421-278-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Finance*)

— Department of Finance Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-298-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Finance*)

— Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-304-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Finance*)

— Fisheries and Oceans Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-305-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— Global Affairs Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-306-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— Public Services and Procurement Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-346-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— Shared Services Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-351-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— Treasury Board of Canada Secretariat. — Sessional Paper No. 8520-421-356-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— Canadian Food Inspection Agency. — Sessional Paper No. 8520-421-282-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)

— Canadian Institutes of Health Research. — Sessional Paper No. 8520-421-286-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)

— Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. — Document parlementaire n° 8520-421-290-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-308-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-309-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— Environnement et Changement climatique Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-302-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— Agence du revenu du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-278-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des finances*)

— Ministère des Finances Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-298-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des finances*)

— Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-304-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des finances*)

— Pêches et Océans Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-305-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans*)

— Affaires mondiales Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-306-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— Services publics et Approvisionnement Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-346-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— Services partagés Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-351-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-356-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— Agence canadienne d'inspection des aliments. — Document parlementaire n° 8520-421-282-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)

— Instituts de recherche en santé du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-286-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)

— Health Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-307-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)

— Public Health Agency of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-342-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)

— Employment and Social Development Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-301-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— Crown-Indigenous and Northern Affairs Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-297-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

— Indigenous Services Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-310-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

— Atlantic Canada Opportunities Agency. — Sessional Paper No. 8520-421-275-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Canada Economic Development for Quebec Regions. — Sessional Paper No. 8520-421-277-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Canadian Northern Economic Development Agency. — Sessional Paper No. 8520-421-288-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Federal Economic Development Agency for Southern Ontario. — Sessional Paper No. 8520-421-303-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-323-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Social Sciences and Humanities Research Council. — Sessional Paper No. 8520-421-352-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Statistics Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-353-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Western Economic Diversification Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-359-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Santé Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-307-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)

— Agence de la santé publique du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-342-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)

— Emploi et Développement social Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-301-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-297-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

— Services aux Autochtones Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-310-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

— Agence de promotion économique du Canada atlantique. — Document parlementaire n° 8520-421-275-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Développement économique Canada pour les régions du Québec. — Document parlementaire n° 8520-421-277-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Agence canadienne de développement économique du Nord. — Document parlementaire n° 8520-421-288-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario. — Document parlementaire n° 8520-421-303-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-323-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Conseil de recherches en sciences humaines. — Document parlementaire n° 8520-421-352-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Statistique Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-353-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Diversification de l'économie de l'Ouest Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-359-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Administrative Tribunals Support Service of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-273-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— Canadian Human Rights Commission. — Sessional Paper No. 8520-421-285-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— Courts Administration Service. — Sessional Paper No. 8520-421-296-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— Department of Justice Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-299-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-327-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— Public Prosecution Service of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-343-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— Department of National Defence and the Canadian Armed Forces. — Sessional Paper No. 8520-421-300-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on National Defence*)

— Office of the Communications Security Establishment Commissioner. — Sessional Paper No. 8520-421-330-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on National Defence*)

— National Energy Board. — Sessional Paper No. 8520-421-319-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— Natural Resources Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-322-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— Canada Border Services Agency. — Sessional Paper No. 8520-421-276-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police. — Sessional Paper No. 8520-421-293-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— Correctional Service of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-295-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs. — Document parlementaire n° 8520-421-273-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— Commission canadienne des droits de la personne. — Document parlementaire n° 8520-421-285-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— Service administratif des tribunaux judiciaires. — Document parlementaire n° 8520-421-296-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— Ministère de la Justice Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-299-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— Commissariat à la magistrature fédérale Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-327-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— Service des poursuites pénales du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-343-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— Ministère de la Défense nationale et les Forces armées canadiennes. — Document parlementaire n° 8520-421-300-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la défense nationale*)

— Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications. — Document parlementaire n° 8520-421-330-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la défense nationale*)

— Office national de l'énergie. — Document parlementaire n° 8520-421-319-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles*)

— Ressources naturelles Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-322-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles*)

— Agence des services frontaliers du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-276-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la GRC. — Document parlementaire n° 8520-421-293-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— Service correctionnel du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-295-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— Public Safety Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-344-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— Royal Canadian Mounted Police. — Sessional Paper No. 8520-421-348-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— Security Intelligence Review Committee. — Sessional Paper No. 8520-421-350-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— Department for Women and Gender Equality. — Sessional Paper No. 8520-421-360-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on the Status of Women*)

— Transport Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-354-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— Veterans Affairs Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-357-01. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*)

---

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Murray (President of the Treasury Board) laid upon the Table, — Departmental Plans, Main Estimates, 2019-20 (USB key included), as follows:

— Canada Mortgage and Housing Corporation. — Sessional Paper No. 8520-421-361. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— Canadian Tourism Commission (Destination Canada). — Sessional Paper No. 8520-421-362. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Department of Industry. — Sessional Paper No. 8520-421-363. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Canadian Air Transport Security Authority. — Sessional Paper No. 8520-421-364. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

---

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) laid upon the Table, — Document entitled "Charter Statement — Bill C-92: An Act respecting First Nations, Inuit and Métis children, youth and families". — Sessional Paper No. 8525-421-103.

— Sécurité publique Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-344-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— Gendarmerie royale du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-348-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité. — Document parlementaire n° 8520-421-350-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres. — Document parlementaire n° 8520-421-360-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la condition féminine*)

— Transports Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-354-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— Anciens Combattants Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-357-01. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des anciens combattants*)

---

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Murray (présidente du Conseil du Trésor) dépose sur le Bureau, — Plans ministériels, Budget principal des dépenses 2019-2020 (clé USB incluse), comme suit :

— Société canadienne d'hypothèques et de logement. — Document parlementaire n° 8520-421-361. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— Commission canadienne du tourisme (Destination Canada). — Document parlementaire n° 8520-421-362. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Ministère de l'Industrie. — Document parlementaire n° 8520-421-363. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Administration canadienne de la sûreté du transport aérien. — Document parlementaire n° 8520-421-364. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

---

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-92 : Loi concernant les enfants, les jeunes et les familles des Premières Nations, des Inuits et des Métis ». — Document parlementaire n° 8525-421-103.

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Revisiting the Middle Class Tax Cut" for the year 2019, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-421-1119-37.

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Fiscal and Distributional Analysis of the Federal Carbon Pricing System" for the year 2019, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-421-1119-38.

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "The Government's Expenditure Plan and Main Estimates for 2019-20", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-421-1119-39.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 421-03277 concerning environmental assessment and review. — Sessional Paper No. 8545-421-118-04;

— No. 421-03280 concerning the fishing industry. — Sessional Paper No. 8545-421-24-23;

— No. 421-03294 concerning China. — Sessional Paper No. 8545-421-13-34;

— No. 421-03298 concerning the income tax system. — Sessional Paper No. 8545-421-54-08;

— Nos. 421-03301, 421-03304 and 421-03305 concerning organ transplants. — Sessional Paper No. 8545-421-138-25.

#### STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to Standing Order 33(1), Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs) made a statement.

#### PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge), from the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented the 15th Report of the Committee, "Impacts of Canada's Regulatory Structure on Small Business: between protection and competition". — Sessional Paper No. 8510-421-552.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 146 to 155*) was tabled.

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Regard nouveau sur la réduction de l'impôt de la classe moyenne » pour l'année 2019, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-421-1119-37.

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Analyse financière et distributive du système fédéral de tarification du carbone » pour l'année 2019, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-421-1119-38.

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Le Plan des dépenses du gouvernement et le Budget principal des dépenses pour 2019-2020 », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-421-1119-39.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 421-03277 au sujet de l'examen et des évaluations environnementales. — Document parlementaire n° 8545-421-118-04;

— n° 421-03280 au sujet de l'industrie de la pêche. — Document parlementaire n° 8545-421-24-23;

— n° 421-03294 au sujet de la Chine. — Document parlementaire n° 8545-421-13-34;

— n° 421-03298 au sujet de l'impôt sur le revenu. — Document parlementaire n° 8545-421-54-08;

— nos 421-03301, 421-03304 et 421-03305 au sujet de la transplantation d'organes. — Document parlementaire n° 8545-421-138-25.

#### DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Affaires étrangères) fait une déclaration.

#### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge), du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présente le 15<sup>e</sup> rapport du Comité, « Répercussions du cadre réglementaire canadien sur les petites entreprises : entre sécurité et compétitivité ». — Document parlementaire n° 8510-421-552.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 146 à 155*) est déposé.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, at the conclusion of today's debate on the opposition motion in the name of the Member for Elmwood—Transcona, all questions necessary to dispose of the motion be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until Tuesday, April 30, 2019, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), one concerning organ transplants (No. 421-03439);
- by Ms. Trudel (Jonquière), six concerning the Employment Insurance Program (Nos. 421-03440 to 421-03445);
- by Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre), ten concerning organ transplants (Nos. 421-03446 to 421-03455);
- by Mr. Sweet (Flamborough—Glanbrook), two concerning organ transplants (Nos. 421-03456 and 421-03457);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning organ transplants (No. 421-03458);
- by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), one concerning organ transplants (No. 421-03459);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning organ transplants (No. 421-03460);
- by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), one concerning organ transplants (No. 421-03461);
- by Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), one concerning organ transplants (No. 421-03462);
- by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), two concerning organ transplants (Nos. 421-03463 and 421-03464) and one concerning the grain industry (No. 421-03465);
- by Mr. Davidson (York—Simcoe), one concerning organ transplants (No. 421-03466);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning marine transportation (No. 421-03467);
- by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), one concerning the Employment Insurance Program (No. 421-03468);
- by Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), one concerning organ transplants (No. 421-03469);
- by Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix), one concerning organ transplants (No. 421-03470);
- by Mr. Aubin (Trois-Rivières), one concerning rail transportation (No. 421-03471);
- by Mr. Kent (Thornhill), one concerning organ transplants (No. 421-03472);

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, à la conclusion du débat d'aujourd'hui sur la motion de l'opposition au nom du député de Elmwood—Transcona, toute question nécessaire pour disposer de la motion soit réputée mise aux voix et qu'un vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mardi 30 avril 2019, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-03439);
- par M<sup>me</sup> Trudel (Jonquière), six au sujet du régime d'assurance-emploi (n<sup>os</sup> 421-03440 à 421-03445);
- par M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre), dix au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>os</sup> 421-03446 à 421-03455);
- par M. Sweet (Flamborough—Glanbrook), deux au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>os</sup> 421-03456 et 421-03457);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-03458);
- par M. Brassard (Barrie—Innisfil), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-03459);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-03460);
- par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-03461);
- par M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-03462);
- par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), deux au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>os</sup> 421-03463 et 421-03464) et une au sujet de l'industrie céréalière (n° 421-03465);
- par M. Davidson (York—Simcoe), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-03466);
- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet du transport maritime (n° 421-03467);
- par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), une au sujet du régime d'assurance-emploi (n° 421-03468);
- par M. Gourde (Lévis—Lotbinière), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-03469);
- par M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-03470);
- par M. Aubin (Trois-Rivières), une au sujet du transport ferroviaire (n° 421-03471);
- par M. Kent (Thornhill), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-03472);



— by Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), one concerning organ transplants (No. 421-03473);

— by Mrs. Wong (Richmond Centre), two concerning health care services (Nos. 421-03474 and 421-03475).

#### QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-2281, Q-2282, Q-2285, Q-2304, and Q-2307 to Q-2309 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-2283 — Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — With regard to government consultations in relation to the Pickering Airport: (a) what are the details of the "Pickering Lands Aviation Sector Analysis" study conducted by KPMG, including (i) when the study or report was commissioned, (ii) the value of the contract, (iii) date on which the study will be, or has been, completed, (iv) the terms of reference for the study, (v) date on which the findings will be released to the public, (vi) findings of the study, if available, (vii) who was interviewed for the study, including any current or former ministers or ministerial exempt staff, and on what dates; and (b) what is the government's official position on the Pickering Airport and, if the government is planning on allowing construction on such an airport, what is the projected start and completion date of such a project? — Sessional Paper No. 8555-421-2283.

Q-2284 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — With regard to contracts awarded by Public Services and Procurement Canada since January 1, 2016, in relation to the ongoing renovations of Centre Block: what are the details of all such contracts, including (i) date contract was awarded, (ii) duration of contract, (iii) amount, (iv) vendor, (v) description of goods or services, (vi) whether the contract was sole sourced or competitively bid, (vii) file number? — Sessional Paper No. 8555-421-2284.

Q-2286 — Ms. Benson (Saskatoon West) — With regard to federal spending within the electoral district of Saskatoon West for each fiscal year from 2011-12 to the current: what is the list of grants, loans, contributions and contracts awarded by the government, broken down by (i) department and agency, (ii) municipality, (iii) name of recipient, (iv) amount received, (v) program under which the spending was made, (vi) date? — Sessional Paper No. 8555-421-2286.

Q-2287 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — With regard to funding provided through The Canadian Initiative for the Economic Diversification of Communities Reliant on

— par M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-03473);

— par M<sup>me</sup> Wong (Richmond-Centre), deux au sujet des services de santé (n<sup>os</sup> 421-03474 et 421-03475).

#### QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-2281, Q-2282, Q-2285, Q-2304 et Q-2307 à Q-2309 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôts de documents :

Q-2283 — M<sup>me</sup> Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — En ce qui concerne les consultations menées par le gouvernement concernant l'aéroport de Pickering: a) quels sont les détails de « l'analyse sectorielle de l'aviation des terrains de Pickering » réalisée par KPMG, y compris (i) la date à laquelle l'étude ou le rapport a été commandé, (ii) la valeur du contrat, (iii) la date à laquelle l'analyse sera, ou a été, terminée, (iv) le mandat de l'étude, (v) la date à laquelle les conclusions seront rendues publiques, (vi) les conclusions de l'étude, si elles sont disponibles, (vii) les noms des personnes interrogées dans le cadre de l'étude, y compris ceux des ministres ou des membres du personnel exonéré des ministres, en poste ou non, et les dates auxquelles les personnes ont été interrogées; b) quelle est la position officielle du gouvernement concernant l'aéroport de Pickering, et, s'il envisage la construction d'un tel aéroport, quelles sont les dates projetées de début et de fin du projet? — Document parlementaire n° 8555-421-2283.

Q-2284 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — En ce qui concerne les contrats attribués par Services publics et Approvisionnement Canada depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 pour les renovations de l'édifice du Centre : quels sont les détails de tous lesdits contrats, y compris (i) la date d'attribution, (ii) la durée du contrat, (iii) le montant, (iv) le fournisseur, (v) la description des biens ou des services, (vi) s'il s'agit d'une offre concurrentielle ou à fournisseur unique, (vii) le numéro de dossier? — Document parlementaire n° 8555-421-2284.

Q-2286 — M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Saskatoon-Ouest pour chacun des exercices de 2011-2012 à l'exercice en cours : quelle est la liste des subventions, prêts, contributions et contrats octroyés par le gouvernement, ventilés par (i) ministère ou organisme, (ii) municipalité, (iii) nom du bénéficiaire, (iv) montant reçu, (v) programme dans le cadre duquel la dépense a été effectuée, (vi) date? — Document parlementaire n° 8555-421-2286.

Q-2287 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — En ce qui concerne le financement versé par l'entremise de l'Initiative canadienne de diversification économique des collectivités

Chrysotile program: (a) how much funding has been delivered through the program, broken down by year since the program came into force in 2013; (b) what are the details of all funding recipients, including (i) date and duration of funding, (ii) name, (iii) location, (iv) amount, (v) description or project or purpose of funding; and (c) what criteria were used to determine how much funding each of the organizations in (b) would receive? — Sessional Paper No. 8555-421-2287.

Q-2288 — Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) — With regard to federal spending in the riding of La Pointe-de-l'Île, for each fiscal year since 2010-11, inclusively: what are the details of all grants and contributions, and all loans to every organization, group, business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? — Sessional Paper No. 8555-421-2288.

Q-2289 — Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) — With regard to federal spending in the riding of Ahuntsic-Cartierville, for each fiscal year since 2010-11, inclusively: what are the details of all grants and contributions, and all loans to every organization, group, business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? — Sessional Paper No. 8555-421-2289.

Q-2290 — Mrs. Gill (Manicouagan) — With regard to federal spending in the riding of Manicouagan, for each fiscal year since 2010-11, inclusively: what are the details of all grants and contributions, and all loans to every organization, group, business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? — Sessional Paper No. 8555-421-2290.

Q-2291 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — With regard to the government operating booths or displays at trade shows or similar type events, since January 1, 2016, and broken down by department, agency, Crown corporation or other government entity: what are the details of each event including (i) date, (ii) location, (iii) title of event, (iv) amount paid by the

tributaires du chrysotile : a) à combien s'élève le financement accordé dans le cadre de l'Initiative, ventilé par année depuis son entrée en vigueur en 2013; b) quels sont les détails relatifs aux bénéficiaires de financement, y compris (i) la date et la durée du financement, (ii) leur nom, (iii) leur emplacement, (iv) le montant, (v) la description du projet ou l'objectif du financement; c) quels critères ont été utilisé pour déterminer le financement accordé à chacun des organismes énumérés en b)? — Document parlementaire n° 8555-421-2287.

Q-2288 — M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de La Pointe-de-l'Île, au cours de chaque exercice depuis 2010-2011, inclusivement : quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme, groupe, entreprise ou municipalité, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but? — Document parlementaire n° 8555-421-2288.

Q-2289 — M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Ahuntsic-Cartierville, au cours de chaque exercice depuis 2010-2011, inclusivement : quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme, groupe, entreprise ou municipalité, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but? — Document parlementaire n° 8555-421-2289.

Q-2290 — M<sup>me</sup> Gill (Manicouagan) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Manicouagan, au cours de chaque exercice depuis 2010-2011, inclusivement : quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme, groupe, entreprise ou municipalité, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but? — Document parlementaire n° 8555-421-2290.

Q-2291 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — En ce qui concerne la tenue de stands ou d'étalages par le gouvernement lors de foires commerciales ou d'événements semblables, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, et ventilé par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale: quels sont les détails de chaque événement, y compris (i) la date, (ii) l'emplacement, (iii) le titre de l'événement, (iv) le montant payé par le gouvernement pour louer l'espace, (v) le montant

government for space at the event, (v) amount spent by the government in relation to the displays and a breakdown of such expenses, if known? — Sessional Paper No. 8555-421-2291.

Q-2292 — Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) — With regard to federal spending in the riding of Rivière-du-Nord, for each fiscal year since 2010-11, inclusively: what are the details of all grants and contributions, and all loans to every organization, group, business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? — Sessional Paper No. 8555-421-2292.

Q-2293 — Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) — With regard to federal spending in the riding of Laurentides—Labelle, for each fiscal year since 2010-11, inclusively: what are the details of all grants and contributions, and all loans to every organization, group, business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? — Sessional Paper No. 8555-421-2293.

Q-2294 — Ms. Puzé (Repentigny) — With regard to federal spending in the riding of Repentigny, for each fiscal year since 2010-11, inclusively: what are the details of all grants and contributions, and all loans to every organization, group, business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? — Sessional Paper No. 8555-421-2294.

Q-2295 — Ms. Puzé (Repentigny) — With regard to federal spending in the riding of Québec, for each fiscal year since 2010-11, inclusively: what are the details of all grants and contributions, and all loans to every organization, group, business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? — Sessional Paper No. 8555-421-2295.

dépensé par le gouvernement pour les étalages et le détail de ces dépenses, si connu? — Document parlementaire n° 8555-421-2291.

Q-2292 — M. Fortin (Rivière-du-Nord) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Rivière-du-Nord, au cours de chaque exercice depuis 2010-2011, inclusivement : quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme, groupe, entreprise ou municipalité, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but? — Document parlementaire n° 8555-421-2292.

Q-2293 — M. Fortin (Rivière-du-Nord) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Laurentides—Labelle, au cours de chaque exercice depuis 2010-2011, inclusivement : quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme, groupe, entreprise ou municipalité, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but? — Document parlementaire n° 8555-421-2293.

Q-2294 — M<sup>me</sup> Puzé (Repentigny) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Repentigny, au cours de chaque exercice depuis 2010-2011, inclusivement : quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme, groupe, entreprise ou municipalité, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but? — Document parlementaire n° 8555-421-2294.

Q-2295 — M<sup>me</sup> Puzé (Repentigny) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Québec, au cours de chaque exercice depuis 2010-2011, inclusivement : quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme, groupe, entreprise ou municipalité, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but? — Document parlementaire n° 8555-421-2295.

Q-2296 — Mr. Boudrias (Terrebonne) — With regard to federal spending in the riding of Terrebonne, for each fiscal year since 2010-11, inclusively: what are the details of all grants and contributions, and all loans to every organization, group, business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? — Sessional Paper No. 8555-421-2296.

Q-2297 — Mr. Boudrias (Terrebonne) — With regard to federal spending in the riding of Rivière-des-Mille-îles, for each fiscal year since 2010-11, inclusively: what are the details of all grants and contributions, and all loans to every organization, group, business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? — Sessional Paper No. 8555-421-2297.

Q-2298 — Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) — With regard to federal spending in the riding of Bécancour—Nicolet—Saurel, for each fiscal year since 2010-11, inclusively: what are the details of all grants and contributions, and all loans to every organization, group, business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? — Sessional Paper No. 8555-421-2298.

Q-2299 — Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) — With regard to federal spending in the riding of Papineau, for each fiscal year since 2010-11, inclusively: what are the details of all grants and contributions, and all loans to every organization, group, business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? — Sessional Paper No. 8555-421-2299.

Q-2300 — Mr. Marcil (Mirabel) — With regard to federal spending in the riding of Mirabel, for each fiscal year since 2010-11, inclusively: what are the details of all grants and contributions, and all loans to every organization, group,

Q-2296 — M. Boudrias (Terrebonne) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Terrebonne, au cours de chaque exercice depuis 2010-2011, inclusivement : quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme, groupe, entreprise ou municipalité, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but? — Document parlementaire n° 8555-421-2296.

Q-2297 — M. Boudrias (Terrebonne) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Rivière-des-Mille-îles, au cours de chaque exercice depuis 2010-2011, inclusivement : quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme, groupe, entreprise ou municipalité, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but? — Document parlementaire n° 8555-421-2297.

Q-2298 — M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Bécancour—Nicolet—Saurel, au cours de chaque exercice depuis 2010-2011, inclusivement : quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme, groupe, entreprise ou municipalité, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but? — Document parlementaire n° 8555-421-2298.

Q-2299 — M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Papineau, au cours de chaque exercice depuis 2010-2011, inclusivement : quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme, groupe, entreprise ou municipalité, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but? — Document parlementaire n° 8555-421-2299.

Q-2300 — M. Marcil (Mirabel) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Mirabel, au cours de chaque exercice depuis 2010-2011, inclusivement : quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions

business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? — Sessional Paper No. 8555-421-2300.

Q-2301 — Mr. Marcil (Mirabel) — With regard to federal spending in the riding of Compton—Stanstead, for each fiscal year since 2010-11, inclusively: what are the details of all grants and contributions, and all loans to every organization, group, business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? — Sessional Paper No. 8555-421-2301.

Q-2302 — Mr. Ste-Marie (Joliette) — With regard to federal spending in the riding of Joliette, for each fiscal year since 2010-11, inclusively: what are the details of all grants and contributions, and all loans to every organization, group, business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? — Sessional Paper No. 8555-421-2302.

Q-2303 — Mr. Ste-Marie (Joliette) — With regard to federal spending in the riding of Honoré-Mercier, for each fiscal year since 2010-11, inclusively: what are the details of all grants and contributions, and all loans to every organization, group, business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? — Sessional Paper No. 8555-421-2303.

Q-2305 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — With regard to the credit agreement between Trans Mountain Pipeline Finance and Her Majesty in Right of Canada: (a) what was the source of funds used to secure the environmental obligation required by the National Energy Board and how will Export Development Canada (EDC) report on this transaction in the future; (b) how was the interest rate of 4.7% determined, who authorized it, and were any officials outside of EDC involved in the decision; (c) does the Trans Mountain Corporation (TMC) have a legal obligation to repay the \$6.5 billion borrowed from the Canada

et à tous les prêts accordés à tout organisme, groupe, entreprise ou municipalité, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but? — Document parlementaire n° 8555-421-2300.

Q-2301 — M. Marcil (Mirabel) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Compton—Stanstead, au cours de chaque exercice depuis 2010-2011, inclusivement : quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme, groupe, entreprise ou municipalité, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but? — Document parlementaire n° 8555-421-2301.

Q-2302 — M. Ste-Marie (Joliette) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Joliette, au cours de chaque exercice depuis 2010-2011, inclusivement : quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme, groupe, entreprise ou municipalité, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but? — Document parlementaire n° 8555-421-2302.

Q-2303 — M. Ste-Marie (Joliette) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Honoré-Mercier, au cours de chaque exercice depuis 2010-2011, inclusivement : quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme, groupe, entreprise ou municipalité, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but? — Document parlementaire n° 8555-421-2303.

Q-2305 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — En ce qui concerne l'entente de crédit entre Trans Mountain Pipeline Finance et Sa Majesté du chef du Canada : a) quelle était la source des fonds utilisés pour répondre à l'obligation environnementale exigée par l'Office national de l'énergie et comment Exportation et Développement Canada (EDC) va-t-il faire rapport de cette transaction dans l'avenir; b) comment a-t-on fixé le taux d'intérêt de 4,7 %, qui l'a autorisé et des représentants de l'extérieur de la Société pour l'expansion des exportations ont-ils pris part à la décision; c) Trans Mountain

Account; *(d)* what will be the source or sources of revenue the Canada Development Investment Corporation (CDEV) will draw upon to satisfy repayment provisions of the credit agreement; *(e)* was any portion of the \$70 million (earnings before interest, tax, depreciation and amortization) in revenue reported for Trans Mountain by the Department of Finance in its November 2018 Budget update transmitted, and if so, to what entities was it transmitted; *(f)* how will monies allocated by the TMC to give to CDEV for repayment of the debt to the Canada Account be identified in annual financial reports by the TMC and its subsidiaries; *(g)* does an amortization chart exist detailing how TMC operations will repay borrowed funds, and if so, what are the details of that chart; *(h)* if generated revenues are insufficient to cover CDEV's debt to the Canada Account, what organization or organizations within government will be responsible for repayment; *(i)* how will payment for the purpose of paying down the principal and interest owed to the Canada Account be described in CDEV's future financial disclosures; and *(j)* how will EDC identify the receipt of repayment funds from CDEV to the Canada Account? — Sessional Paper No. 8555-421-2305.

Corporation (TMC) a-t-elle l'obligation juridique de rembourser les 6,5 milliards de dollars empruntés sur le Compte du Canada; *(d)* de quelle source de revenu la Corporation de développement des investissements du Canada (CDIC) se servira-t-elle pour respecter les dispositions de remboursement de l'entente de crédit; *(e)* une quelconque portion des 70 millions de dollars en revenus avant intérêts, impôts et amortissements déclarés par le ministère des Finances dans sa mise à jour budgétaire de novembre 2018 a-t-elle été transmise et, dans l'affirmative, à quelles entités a-t-elle été transmise; *(f)* de quelle façon l'argent affecté par TMC et destiné à la CDIC au titre du remboursement de la dette au Compte du Canada sera-t-il identifié dans les rapports financiers annuels soumis par TMC et ses filiales; *(g)* existe-t-il un tableau d'amortissement expliquant la façon dont l'exploitation de TMC remboursera les fonds empruntés et, dans l'affirmative, quels sont les détails de ce tableau; *(h)* si les revenus engendrés ne suffisent pas à couvrir la dette de la CDIC au Compte du Canada, à quelle organisation du gouvernement du Canada reviendra-t-il de la rembourser; *(i)* de quelle façon le paiement au titre du capital et des intérêts dus au Compte du Canada sera-t-il décrit dans les déclarations financières futures de la CDIC; *(j)* de quelle façon EDC identifiera-t-il la réception des fonds provenant de la CDIC pour rembourser la dette au Compte du Canada? — Document parlementaire n° 8555-421-2305.

Q-2306 — Mr. Choquette (Drummond) — With regard to the official languages: *(a)* what official forums and conferences discussing linguistic duality or minorities were hosted by the federal government between January 2016 and February 2019; *(b)* what concrete actions taken by the federal government between January 2016 and February 2019 show that linguistic duality was a genuine priority; *(c)* what role did the Minister of Tourism, Official Languages and La Francophonie play in the forums and conferences mentioned in *(a)*; *(d)* what are the details of each of the forums and conferences in *(a)*, including *(i)* their specific topics, *(ii)* their results; *(e)* have public debates, public consultations or public reports regarding linguistic duality in Canada and the situation of official-language minority communities been released or made accessible and, if so, to whom, when and where; *(f)* what processes will be used to make them public; and *(g)* who has access to the final reports of the studies conducted on the status of linguistic duality? — Sessional Paper No. 8555-421-2306.

Q-2306 — M. Choquette (Drummond) — En ce qui concerne les langues officielles: *a)* quels sont les conférences et forums officiels traitant de la dualité ou des minorités linguistiques organisées par le gouvernement fédéral entre janvier 2016 et février 2019; *b)* quelles actions concrètes du gouvernement fédéral entre janvier 2016 et février 2019 peuvent étayer une réelle mise à l'agenda de la question de la dualité linguistique; *c)* quel fut le rôle du ministre du Tourisme, des Langues officielles et de la Francophonie dans les conférences et forums mentionnés en *a)*; *d)* quels sont les détails de chacune des conférences et forums en *a)*, y compris *(i)* les thèmes précis, *(ii)* ce qui en est ressorti; *e)* est-ce que des débats publics, des consultations publiques au des rapports publics ayant pour thèmes la dualité linguistique au Canada et la situation des communautés de langue officielle en situation minoritaire, ont été transmis ou sont accessibles et, le cas échéant, à qui, quand et où; *f)* quels procédés seront utilisés afin de les rendre publics; *g)* qui a accès aux rapports finaux des études qui ont été menées sur l'état de la dualité linguistique? — Document parlementaire n° 8555-421-2306.

## BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), seconded by Mr. Angus (Timmins—James Bay), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

## NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the

## TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Blaikie (Elmwood—Transcona), appuyé par M. Angus (Timmins—Baie James), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

## AVIS DE MOTIONS

M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la deuxième

consideration and disposal of the second reading stage of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures.

#### BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), seconded by Mr. Angus (Timmins—James Bay), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 6:37 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on the motion and the recorded division was deemed requested and deferred until Tuesday, April 30, 2019, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Carr (Minister of International Trade Diversification) — Summary of the Corporate Plan for 2019-2023 of Export Development Canada, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-851-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on International Trade*)

— by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development) — Employment Insurance Monitoring and Assessment Report for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Employment Insurance Act, S.C. 1996, c. 23, sbs. 3 (3). — Sessional Paper No. 8560-421-322-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations amending the Special Economic Measures (Venezuela) Regulations (P.C. 2019-340), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-421-495-10. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Amendment to Agreement for RCMP policing services (First Nations Community Policing Service) for the province of Alberta, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Act, R.S. 1985, c. R-10, sbs. 20(5). — Sessional Paper No. 8560-421-475-14. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

lecture du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures.

#### TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Blaikie (Elmwood—Transcona), appuyé par M. Angus (Timmins—Baie James), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 18 h 37, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion est réputée mise aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mardi 30 avril 2019, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Carr (ministre de la Diversification du commerce international) — Sommaire du plan d'entreprise de 2019-2023 d'Exportation et Développement Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125 (4). — Document parlementaire n° 8562-421-851-05. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du commerce international*)

— par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social) — Rapport de contrôle et d'évaluation du Régime d'assurance-emploi pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur l'assurance-emploi, L.C. 1996, ch. 23, par. 3(3). — Document parlementaire n° 8560-421-322-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Venezuela (C.P. 2019-340), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-421-495-10. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Modification à l'Entente des services de police de la GRC (Service de police communautaire des Premières nations) pour la province de l'Alberta, conformément à la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, L.R. 1985, ch. R-10, par. 20(5). — Document parlementaire n° 8560-421-475-14. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— by Ms. Hajdu (Minister of Employment, Workforce Development and Labour) — Report on the Employment Equity Act (Labour) for the year 2018, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, s. 20. — Sessional Paper No. 8560-421-226-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Report of the National Arts Centre, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended August 31, 2018, pursuant to the National Arts Centre Act, R.S. 1985, c. N-3, sbs. 17(2). — Sessional Paper No. 8560-421-179-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:37 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:05 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M<sup>me</sup> Hajdu (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail) — Rapport sur la Loi sur l'équité en matière d'emploi (Travail) pour l'année 2018, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, art. 20. — Document parlementaire n° 8560-421-226-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Rapport du Centre national des Arts, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 août 2018, conformément à la Loi sur le Centre national des Arts, L.R. 1985, ch. N-3, par. 17(2). — Document parlementaire n° 8560-421-179-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 37, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 5, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.